



# فولکلور

صاحب و مدیر مسئولی  
قبرسلی درویش وحید  
امور تحریریه ایچون مدیر مسئوله  
مراجعت اولور

آدره بی :  
یرمه باتانده ساقی بک مطبعه سی

ابونه فئاتی

ممالک عثمانیه ابله بلغارستان بوسنه  
هرسک مصر . قبرس  
و کرید ایچون  
سنه لک ۱۲۰ آلتی آلتی ۷۰  
غروشدر  
استانبول ایچون سنه لکی ۱۰۸  
غروش

۱۵ محرم ۱۳۲۷ جمعه ایرتسی ۲۴ کانون ثانی ۱۳۲۴ شباط ۶ ۱۹۰۹

## قورناز ! الیشان جان طورماز

یاخود  
ینه معاش مسئله سی

اکثری مالیه مأمورلرینک : دفتردار .  
محاسبه چی . مالمدیری . و بونلرله اتلی اولانلرک  
ذهنلرده پر ایش برکیت واردرک : اوده ،  
باره ویرمماک ایچون احساب مراجعتی دفع  
ایتمک خصوصده یلان صنعتده اکتساب رسوخ  
ایتمکله باره حقارنده نه یازلسه ، نه سویلنسه ؛  
بر بک تاشی فقراسنده بیله کورلرک ممکن اولبان ،  
حلم ! ده طوغریسی «روز کارقادن نه الیر»  
قضیه ستیمای رعایتلریدر . یاخود «کلم کلام لایق»  
دستورینه اتباعلریدر .

هانکی بردفتردار ، هانکی بر محاسبه چی ابله  
کورشمش ایسمه ، برایی حسابلادن صکره ،  
سوز ، مشکوبیتی زمانه انتقال ایتدیرلر .  
و مالیه ناظرلرینه مراجعت ایتدیکری زمان .  
ناظرلر طرفدن کندولرینه - مأموریت ایتیبو  
رسیکر اما : شمدی اصوللر مزده یک چوق  
تعمیلات و تبدیلات یایلمشدر ، بونلردن معلو  
ماتکیر واری - ؟ - قرائتی تکرار ایدلش  
وجوباً - اوت مالیه معاملات حقندن کی اصلو  
لری تماماً بیللردیم - کوزل یلان سولمک  
دکی اقدیم ؟! - جوانی ویرمشلر ، و مالیه  
ناظرلری ده قاه قاه قاه ، دیه ، کولمشلر ، اوت ،  
تام تم ارادیم مالیه مأموری سرسکزه التفاتی  
اوزرینه یاد قدردار ، دفتردارنه یا محاسبه چی

محاسبه چیکه در حال تعیین ایش . ترانه سنی  
شمدی قدر برقاچندن ایشتمشدر . حالوکه  
بوده یلان ایچنده یلان . اوله یایرک : شعرکی  
برمالیه مأموری رسؤلله اوله بر جواب ویرمش ؛  
لکن بو حکمیه هر مالیه مأمورینک  
کندندن صادر اولدنی ادعا ایشی اوکی  
مأمورلرک عندندن یلانک اهمیت اولماسنی  
کوستریمز می ؟

اخلاق ذمیمه لک اشدی یلان سو -  
یلمکدر . ذمیمه یلانلر اشع بر طبیعت  
متصور دکلر . یلان بر دولک بیه اعتبارینک  
تقیصنه بیوک بر سبب تشکیل ایدرک ، هیچ  
بر محافل ده بر استقراض عقد ایده مامنه  
باعث اولدیی و بو یوزدن او دولتی اضمحلال  
اوچور و مالرینه قدر تقریب ایتدیکری کی بر  
فردی ده انظار عامه ده اوله بر حاله کتیررک :  
هر نه قدر او طبیعت مردوده دن واز کچسه  
بیله ، نه هیچ بر کچسه نظر نده حقیله اغاده  
اعتبار ایده می . مکر استقامته دایر بر چوق  
آثار فعلیه سی کوزلرک باشلا سین .

دور انقلاب مسعودمزی متعاقب ، مالیه  
نظارتی بعدما ، مامنه معاش اعطا ایده چکی  
اعلان و تطبیقه باشلامش اولدیلندن او ارالق  
هر کس مالیه ناظرینک ادرق حسن نیسله ایش  
کوره چکته ایتانیرکی اولدیلندن کنبوسنه  
قارش حرمیلر . قدرلر بیله یاغدریمه  
باشلامشدی .

بیللردن بری سنه ده آلتی آلتی انجی

قورتاره بیلان زوالی اصحاب معاش ، آیک  
ایکسینده اوچده معاشی المنه باشلانجه یواش .  
یواش مالیه او بونلرینک ادرق حکمی قالدیرنه  
ایتناق ایتدیکری بر صرده ، تدبیرچا ایک  
سکزیننه ، اوسته ، اون ایکسینه قدر تأخره  
باشلادینکی کورنجه ، ییچاره ملت « قورناز !  
الیشان جان طورماز » ترانه سنی ترنه و هیچ  
مالیه بویه اصلاحی اولور دیمک باشلادی .

اویا یا ! دهماله یازدیرمز کی . برمالیه  
ناظرلری که : ملتک ، بوقیر ملتک حیاتی  
هر اصلسه وقف ایتدیکری بر معاشی وقتده  
ویرلمدیکری حالده همه حال صیرلانجه می . و بو  
صیرلانمه نکه ده اوریا بیاسلر نده اعتبار مالیزه  
سکته ایرات ایده چکی محقق ایکن و قبله باشنک  
چاره سنه باقیه رق ، بوکی صداعه میدان  
ویرمسی کورن انسان ، نجبا مالیه ناظرینک  
مقصدی ، ملتی ، بویه فریاد ایتدیرمک .  
دور استبداده طوغری برخلطوه ایتدیرمق  
ایچونمیدر ؟ دیه چکی کلور . کچن نسخه لرمزده ده  
سولمشلر که : مالیه نظارتیه بر صراف تعیین  
ایدلسه ، علیمه بزم ناظرلرینک زبده ایش  
کوره بیلر . حالوکه : بر ناظر ، چکر دکلر  
یتشمه اولسون ده بویه بر شش جار ، ارامه سین .  
طوغریسی انسانک حیرت ایشی برینه  
چیلدرجه چی کلور .

استقراض ایده چکسه ، شمدی قدر بر  
چوق باققلر ، باقیچیلرلر ده اهاون شرانطه

مراجعتده بولدىقلرى حالده قبول ايدلامىدۇكى  
حكمت ندر؟ بىنەمى حكمت حكومت؟  
ارتق «وولغانك» هېچ صبر و تحملى قالمىدى.  
فوران ايتك ايتىيور. لىكن طيقانوب طيقانوب  
قالييور. بويله مالمه مالمه. بويله سىياسىلر.  
بويله حكمت حكومتلر. بويله باغچىلر.  
بيون اكملر تھمل ايدميور. كانون تانينك  
يكرى بىنى اولدى. ادارە مصلحت قانون  
كيفيتسه كورە احباب معاشك بركىمنه مەشارى  
ورلدى. قانون اساسى، معاش وىرمىسە  
قالەمز، ديور. عدالت، مساوات وار ديور.  
هانبا بىشېن معاش؛ هانى عدالت؛ هانى  
مساوات؛ بوقسە كانون اولى. ارالغە قىچىمى  
ايتيور سكر؛ بوقسە، ذاتا ديون غيرمنظمه  
ويرلەجك يا بو معاشده او ميانده ويرىلى  
ويسون دىكىمى ايتيور سكر؟ اوت؛ دولتك  
مضايقتەسى وار. بو معاش ديون غيرمنظمه  
مياننده ويرلەجك دىيە اعلان ايدىكز!  
وياخود بشقە رىخنور مېرم وارسە،  
نە كون معاش ويرلەيلەجكى مالىيە وارلرئىنە  
بركاغە نەق ايدرك هر كسە بىلدىركىز!  
سزلا معاش وىرمەكز. تادتا اجلە بىكز.  
لىكن قوسقوجە برمالە نافرئىنك بىلوك برودجە  
تنظيم ايدەيكى مامول ايكىن، برمعاشك نەكون  
ويرلەيلەجكى بىلمەسى امكان خارجه دەر.  
بودولتك مئى حاقى ايكى اساس اوزرىنە  
مؤسسەر؛ برىسى اسايىشك تامينى كە؛ اقدام  
وظائف دولتەر.

برىسى دە مەشائىك منتظماعطاسى كە؛ اكفل  
مصالح امتدر.

برى داخيلە نافرئىنە برى دە مالىيە نافرئىنە  
عائد اولقى وەر ايكىسى دە استبداد وئراسندن  
بولغى اعتبارلە بولردن ايش بگلمەك عىتلە  
اشتغال ايتك دىمىكز.

زىرا نەداخيلە نافرئىنك اسايىش تامين  
ايدەيلەجكى وار، نەدە مالىيە نافرئىنك منتظم  
معاش وىرمەيلەجكى، بزدە، ارتق اسكىلر  
كىتون، يىكلر كلسون دىلك مجبوريتدەز.

چونكە اميدلرئىك هبيلە كىتمكە اولدىغى؛ مان  
سرغىتلە كورئيور. واستبدادك بخش ايتىد  
يىكى كفى معامله ذوقى ترك ايدرك بىنە اودوات  
كرام مشروطيتە لايىق بر فعاليت كوستەيلەجكز  
ديانلرە قارشى، بزدە «قورناز، ايشان طورماز»  
دىمىك مجبوريتدە اولدىغىمىزى بلا پروايلە  
مسارعت ايلرز.

وحدنى

### داخيلە نافرئىنە

سجل احوال مأمورين قوميسوئىخەجرا  
ايدىلان و موجب اؤدياد مقسودريت اولان  
انتخابك قاعده مساوات و عدالتە مخالفتى هر  
كون هر ساعت بشقە صورتلرە ثابت و واقع  
اولويور. لىكن حقسز لقدم اصرار فكرى يوتون  
حقايقه رعاذات اظهار تېنھايلىرئە قارشى اغماصە  
بىنە مجبور ايدرك. مذكور قوميسوئىخە  
بىلدىكندن شاشمىيور. واز كميور. ظلمك  
تقيىحاتنە، وجدانك تىكديراتنە قولاق آسميور.  
اوت؛ قوميسوئىن يالكلر مساواتى دكل حق  
و عدالتى دە اونوتمشدر.

ذات عاليلردن برامى شفافى آلدقچە  
برى يامعافق والحاصل عدالتە موافق  
انتخابە ياناشماق ايستەيور. رأى و وجدانى  
خلافتە حر كىلە ان ايتىتە برضربە خونين اسف  
و ورييور. سقف استبدادك تارومار ايدلدىكى  
دوشمنيور. حالوكە بىلمور كە او حقسز  
انتخاباتلرئە ذاتا دوچار غدر ايدلش اولان  
مغدورين سياسيتى عموميتى اعتبارلە برقاغدا  
مايوس ايدىيور، محب وطن اولدىغىمىز دن  
وظمزمە خدمت ايتك ايستز. ايشتە بز بو  
امل مقدسك خادىمىز. بوسيدن ستملرچە  
عذاب چىكەك، زندانلرە منقلارده جورودك.  
شمىدى ايسە دورمىز دور مشروطيتدر بزبونى  
آنحق بونى ايستەيوردق. و اسفاكە استبداد  
قوروقلرئىنك هنوز قومىمايهرق تشديد مغمدر.  
تيزە چالشدقلىرى كوروب متأرا اولويور!!!  
جناب حق بز برنوع حق وىرمىشدر. ايشتە

او حقك بزە وىردىكى برنوع حقە داور اكر.  
مبارينە تىكلر ارعلى التىكار مرأجت ايدىيورز  
چە سودكە؛ برقاغدا سنى كورەميورز. طرف  
كبرلكدن واز كىلمىلدىر بولرئىدە آچقندن آچىغە  
كورويورز. مئىلر ك، او استحصال حرىت  
نامنە قربان اولوب زندانلرە جوروين منقلارده  
ازىلن خلاصەسى بىك درولفاكلىرە كوكس  
كرتلر قرفلارى باب عاليجە اتخاذا ايدىلان  
اصول اقتباسندن ايكىن بوجىنە بىچون اعبىت  
ويرلدى. بوستوالى صورمق لازمدر، چونكە  
معاملات غيرمەلەنى كوروب كفى السابق  
سكوت ايتىكە صبرمىز طاقمىز قالمىدى. بىنو  
دقيقەدە صوك دفعە اولهرق، ايجاب معدلتك  
افسانە انتظار ايدىيورز. «قارت ويزيت»  
كتىروب بالالزام حقمر اولان مأموريتلرە  
نەمىن ايدىلىكى تېجوز ايتيورز. رهبرمىز حقدر.  
بونى بىلادن چىكتميورز. انتخاب ايدىلەجكلرە  
ايدىلەر كىن ايدلش اولانلر ك شولمت معصومه  
فى كاكاز ازمەك مأمور اولدىقلرى واستبداد  
مجلردن انتخاب ايدىلرئىنى كال حيرتله كورور.  
يور و نتيجە حالە انتظار ايدىيورز. بزم كى

مغدورين سياسيتەك عدم استخداملرئىنە مانع  
اولان اسبابى رسماً سويلەيكىز. ياخودكە  
عناددە اصرار ايدرك تشديد مغمدر تيزە دلالت  
ايلەيكىز. اوت. مساوات و عدالت نامنە  
تطبيق حر كىتكمە اولدىغىمىزى اثبات ايتك  
ايستەيورسە كز ايدىكز. باقلم. آكلايلىم.  
بالآخره قناعت كتىروب حقوق صرىمىمىزى  
طلبدن واز كىلم. هالدى ايشام! بو حال ايم  
انتظارده بگلمەك محاللىم يوقدر. بىنە برطور  
مظلومتلە، مايوسيت و مەهوريتلە بويىنومىز  
قىزىق اولمايى حالە؛ وىرەچىكلىر جوايە.  
بىنە غىرتلرە ايدەچىكلىر اعتراضە عرض افتقار  
ايدىيورز.

عدال وحقە موافق برمسلك تعقيب  
ايدىيورسە كز اونك انتظار عمومىيە وضعى  
بگلدەيورز. صوك دىلەكز بودر. قبوليە اقتصاى